

CARMEN ROMERO

Traductora y editora

PERFIL

Traductora literaria y audiovisual (ENG>ES). Ofrezco varios servicios relacionados con la lingüística y la literatura: traducciones, correcciones, informes de lectura y talleres de escritura.



CARMENROMEROLORENZO@GMAIL.COM



653 10 30 53



FORMACIÓN

Curso de edición profesional, 2019-2020. **Universidad Europea de Madrid**

Máster de Traducción Audiovisual, 2016-2018. **Universidad de Cádiz.**

Doble grado de Traducción e Interpretación y Humanidades, 2011-2016. **Universidad Pablo Olavide.**

Art and Celtic Studies, 2011-2012. **University College Dublin.**

DESTREZAS

IDIOMAS: INGLÉS E ITALIANO

ESCRITURA CREATIVA

PROGRAMAS DE SUBTITULADO

OFFICE Y MICROSOFT

INDESIGN

HERRAMIENTAS TAO

TRABAJO EN EQUIPO

CAPACIDAD CRÍTICA

CURSOS

CURSO DE TRADUCCIÓN Y ADAPTACIÓN DE CANCIONES PARA DOBLAJE Y TEATRO MUSICAL DE ESCUELA DOBLAJE DE CANCIONES (2020)

CURSO DE TRADUCCIÓN LITERARIA EN CÁLAMO&CRAN (2018)

CURSO DE CORRECCIÓN PROFESIONAL EN CÁLAMO&CRAN (2018)

CURSO DE INFORMES DE LECTURA EN CÁLAMO&CRAN (2017)

CURSO DE NARRATIVA Y LITERATURA FANTÁSTICA EN CAJA DE LETRAS (2016-2017)

EXPERIENCIA

TRAVEL REQUIREMENTS SPECIALIST-SMARTVEL, 2021-2023

- Investigación sobre normativa internacional de vuelos.
- Redacción, edición y corrección de textos.

TRADUCTORA Y EDITORA, DESDE 2017

- Traducción literaria y audiovisual
- Selección de manuscritos para su publicación
- Colaboro con: Umbriel, Ático de los libros, Blume, Arechi Manga, Edge Entertainment, Loqueleo, Klook, Festival del Cine de Sevilla (Subtitulam), RBA, Almuzara, Pulpture, Carlinga, Caja de Letras. **Consulta mis trabajos [aquí](#).**

MONITORA CULTURAL

- Monitora de Taller de Escritura Creativa y Club de lectura. Ayuntamiento de Sevilla. 2018-2019
- Monitora del club de lectura Aracne. Biblioteca Pública Infanta Elena. 2017- actualidad

TRADUCTORA Y REVISORA EN MOROTE TRADUCCIONES (NOVIEMBRE 2017- MARZO 2018)

PARTICIPACIÓN EN EL PROGRAMA PILOTO DE MENTORÍAS DE ACE TRADUCTORES (2019) JUNTO CON EL TRADUCTOR PROFESIONAL JOSÉ LUIS PIQUERO

FINALISTA DEL PREMIO DE RELATOS DOMINGO SANTOS EN 2017